



Manipulating industrial robots - Vocabulary

Robots manipulateurs industriels - Vocabulaire

Industrieroboter - Wörterbuch

Tato norma je českou verzí evropské normy EN ISO 8373:1996 včetně opravy AC:1996. Evropská norma EN ISO 8373:1996 má status české technické normy.

This standard is the Czech version of the European Standard EN ISO 8373:1996 including its Corrigendum:1996. The European Standard EN ISO 8373:1996 has the status of a Czech Standard.

Nahrazení předchozích norem

Touto normou se nahrazuje ČSN EN ISO 8373 (18 6501) z března 1997.

(C) Český normalizační institut, 1998

51648

Strana 2

Národní předmluva

Změny proti předchozí normě

Proti předchozí normě dochází ke změně převzetí EN ISO 8373:1996 do soustavy norem ČSN. Zatímco ČSN EN ISO 8373 z března 1997 převzala EN ISO 8373:1996 schválením k přímému používání jako ČSN, tato norma ji přejímá překladem.

Citované normy

ISO 9283:1990 zavedena v ČSN EN 29283:1995 Manipulační průmyslové roboty - Technické parametry a související zkušební metody (18 6525)

ISO 9409-1:1988 zavedena v ČSN EN 29401-1:1995 Manipulační průmyslové roboty - Mechanické propojení - Část 1: Kruhová (tvar A) (18 6509)

ISO 9787:1990 zavedena v ČSN EN 29878:1995 Průmyslové roboty - Souřadnicové systémy a pohyby (18 6503)

ISO 9946:1991 zavedena v ČSN EN 29946:1995 Průmyslové roboty - Uvádění charakteristických vlastností (18 6512)

ISO 10218:1992 zavedena v ČSN EN 775:1995 Průmyslové roboty - Bezpečnost (mod ISO 10218:1992) (18 6502)

ISO/IEC 9506-3 zavedena v ČSN EN 29506-3:1996 Systémy průmyslové automatizace - Specifikace zpráv pro výrobu - Část 3: Přidružená norma pro robotiku (18 3010)

Informativní údaje z přejímané ISO 8373:1994

Mezinárodní norma ISO 8373 byla připravena technickou komisí ISO/TC 184 *Systémy průmyslové automatizace a integrace*, subkomisí SC 2 *Roboty pro výrobní prostředí*.

Toto první vydání ISO 8373 ruší a nahrazuje ISO/TR 8373:1988, které prošlo technickou revizí.

Příloha A této mezinárodní normy je pouze informativní.

Vypracování normy

Zpracovatel: MSB LOGISTIK, s. r. o., Praha, IČO 41695844, Ing. Jana Lukešová

Pracovník Českého normalizačního institutu: Ing. Jaromír Čížek

ICS 01.040.25; 25.040.30

Deskriptory: automation, industrial robots, vocabulary

Manipulační průmyslové roboty - Slovník (ISO 8373:1994)

Manipulating industrial robots - Vocabulary (ISO 8373:1994)

Robots manipulateurs industriels - Vocabulaire (ISO 8373:1994)

Industrieroboter - Wörterbuch (ISO 8373:1994)

Tato evropská norma byla schválena CEN 1996-05-01. Členové CEN jsou povinni splnit požadavky Vnitřních předpisů CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých se této evropské normě bez jakýchkoliv modifikací uděluje status národní normy.

Aktualizované seznamy a bibliografické citace týkající se těchto národních norem lze vyžádat v Ústředním sekretariátu CEN nebo u každého člena CEN.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v každém jiném jazyce přeložená členem CEN do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá a kterou notifikuje Ústřednímu sekretariátu, má stejný status jako oficiální verze.

Členy CEN jsou národní normalizační orgány Belgie, Dánska, Finska, Francie, Irska, Islandu, Itálie, Lucemburska, Německa, Nizozemska, Norska, Portugalska, Rakouska, Řecka, Spojeného království, Španělska, Švédska a Švýcarska.

CEN

Evropská komise pro normalizaci

European Committee for Standardization

Comité Européen de Normalisation

Europäisches Komitee für Normung

Ústřední sekretariát: rue de Stassart 36, B-1050 Brussels

Předmluva

Text mezinárodní normy z činnosti technické komise ISO/TC 184 „Systémy průmyslové automatizace a integrace“ Mezinárodní organizace pro normalizaci (ISO), byl převzat jako evropská norma technickou komisí CEN/TC 310 „Progresivní výrobní technologie“ jejíž sekretariát je při BSI.

Této evropské normě se nejpozději do listopadu 1996 uděluje status národní normy, a to buď vydáním identického textu, nebo schválením k přímému používání, a národní normy, kterou jsou s ní v rozporu se zruší nejpozději do listopadu 1996.

V souladu s Vnitřními předpisy CEN/CENELEC jsou následující země povinny převzít tuto evropskou normu: Belgie, Dánsko, Finsko, Francie, Irsko, Island, Itálie, Lucembursko, Německo, Nizozemsko, Norsko, Portugalsko, Rakousko, Řecko, Spojené království, Španělsko, Švédsko a Švýcarsko.

Oznámení o schválení

Text mezinárodní normy ISO 8373:1994 byl schválen CEN jako evropská norma bez jakýchkoliv modifikací.

Úvod

Tento slovník se zabývá manipulačními průmyslovými roboty (tak jak jsou definovány v 2.6) pracujícími ve výrobním prostředí. Spíše než překladový slovník řeší norma soubor termínů, které jsou nejběžněji používány. Tyto termíny jsou stručně definovány nebo vysvětleny v kapitolách seřazených podle základních pojmů v robotice.

ISO 8373 je jednou z řady mezinárodních norem zabývajících se manipulačními průmyslovými roboty. Jsou to:

ISO 9283:1990 Manipulating industrial robots - Performance criteria and related test methods
(*Manipulační průmyslové roboty - Technické parametry a související zkušební metody*)

ISO 9409-1:1988 Manipulating industrial robots - Mechanical interfaces - Part 1: Circular (form A)
(*Manipulační průmyslové roboty - Mechanická propojení - Část 1: Kruhová (tvar A)*)

ISO 9787:1990 Manipulating industrial robots - Coordinate systems and motions (*Manipulační průmyslové roboty - Souřadnicové systémy a pohyby*)

ISO 9946:1991 Manipulating industrial robots - Presentation of characteristics (*Manipulační*

průmyslové roboty - Uvádění charakteristických vlastností)

ISO 10218:1992 Manipulating industrial robots - Safety (*Manipulační průmyslové roboty - Bezpečnost*)

ISO 9506-3:1991 Manufacturing message specification - Part 3: Robot specific message system
(*Specifikace zpráv pro výrobu - Část 3: Přidružená norma pro robotiku*)

Strana 6

Předmět normy

Tato mezinárodní norma definuje termíny týkající se manipulačních průmyslových robotů pracujících ve výrobním prostředí)

-- Vynechaný text --